

VERTI-TOP 1200-1800



Traduction du mode d'emploi d'origine



2201 French 953.120.000 FR

EU – DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Nous,

Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.
Kwekerijweg 8
3709 JA Zeist, The Netherlands

déclarons que cette “EU – DÉCLARATION DE CONFORMITÉ” est émise sous notre seule responsabilité et appartient au produit suivant:

VERTI TOP AVEC LE NUMÉRO DE MACHINE INDIQUÉ SUR LA MACHINE ET DANS CE MANUEL,

auquel se réfère cette déclaration, est conforme à la stipulation de:

2006/42/EC Machinery Directive

et avec les normes:

- **ISO 12100-1:2010** Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction
- **ISO 13857:2019** Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs
- **ISO 4254-1:2015** Agricultural machinery - Safety - Part 1: General requirements

Zeist, 03-01-2022

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'C.H.G. de Bree', is written over a horizontal line.

C.H.G. de Bree

Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.

UK – DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Nous,

Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.
Kwekerijweg 8
3709 JA Zeist, The Netherlands

déclarons que cette “EU – DÉCLARATION DE CONFORMITÉ” est émise sous notre seule responsabilité et appartient au produit suivant:

VERTI TOP AVEC LE NUMÉRO DE MACHINE INDIQUÉ SUR LA MACHINE ET DANS CE MANUEL,

auquel se réfère cette déclaration, est conforme à la stipulation de:

S.I. 2008 No. 1597 HEALTH AND SAFETY The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

et avec les normes:

- **ISO 12100-1:2010** Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction
- **ISO 13857:2019** Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs
- **ISO 4254-1:2015** Agricultural machinery - Safety - Part 1: General requirements

Zeist, 03-01-2022

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'C.H.G. de Bree'.

C.H.G. de Bree

Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.

PREAMBULE

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition de votre Verti-Top. Pour un fonctionnement durable et sûr de ce Verti-Top, il est nécessaire de lire et de comprendre ce mode d'emploi. Sans une connaissance approfondie du contenu, il est impossible de travailler en toute sécurité avec cet appareil.

Le Verti-Top n'est pas une machine autonome. Il est de la responsabilité de l'utilisateur d'utiliser le tracteur approprié. Vis-à-vis de la combinaison tracteur/Verti-Top, l'utilisateur devra également contrôler les aspects de sécurité comme le niveau sonore, les instructions d'utilisateur et l'analyse des risques.

Les pages suivantes traitent d'abord des instructions générales de sécurité. Chaque utilisateur doit les connaître et les respecter. Pour cela, une carte d'enregistrement doit être réexpédiée pour pouvoir traiter les réclamations ultérieures.

De nombreuses instructions sont données dans ce mode d'emploi, numérotées successivement. Cet ordre doit être respecté. Le signe  indique une instruction de sécurité. Le signe  correspond à une astuce et/ou une note.

Toutes les informations et spécifications techniques mentionnées dans ce manuel sont les plus récentes au moment de la publication de ce document. Des modifications relatives à ces spécifications peuvent être apportées sans annonce préalable.

Ce document est une traduction du mode d'emploi d'origine. Celui-ci (en néerlandais) est disponible sur demande.

DISPOSITIONS DE GARANTIE

CE VERTI-TOP EST LIVRE AVEC UNE GARANTIE COUVRANT LES PANNES MATÉRIELLES. CETTE GARANTIE S'APPLIQUE POUR UNE PÉRIODE DE 12 MOIS À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT.

LES GARANTIES DE VERTI-TOP SONT SOUMISES AUX "GENERAL CONDITIONS FOR SUPPLY OF PLANT AND MACHINERY FOR EXPORT, NUMBER 188", QUI SONT PUBLIÉES SOUS L'ÉGIDE DE LA COMMISSION ÉCONOMIQUE DES NATIONS UNIES POUR L'EUROPE.

Carte d'enregistrement

Remplissez le tableau ci-dessous avec vos propres données, pour votre information personnelle :

Numéro de série de la machine	
Nom du revendeur	
Date d'achat	
Remarques	

! CONSIGNES DE SECURITE !

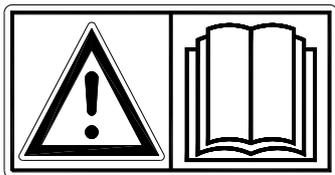


Fig. 1

Le Verti-Top est conçu pour une utilisation sûre. Ceci est uniquement possible lorsque les instructions de sécurité décrites dans ce mode d'emploi sont respectées.

Lisez et comprenez (Fig. 1) le mode d'emploi avant de commencer à utiliser le Verti-Top. Si la machine n'est pas utilisée de la manière décrite dans le mode d'emploi, il existe un risque de blessures et/ou le Verti-Top peut être endommagé.

1. Lors de l'utilisation de la machine, l'utilisateur doit être compétent et avoir réglé correctement la machine sur le terrain à traiter.

Le fabricant n'est en aucun cas responsable d'une utilisation inappropriée et des dommages en découlant ; tous les risques en résultant sont entièrement à la charge de l'utilisateur. Sous les termes « utilisation appropriée »/« utilisation incompétente », l'exécution des indications d'utilisation, d'entretien et de réparation préconisées par le fabricant est également prise en compte.

Avant d'utiliser le Verti-Top, inspectez le terrain à traiter. Éliminez les obstacles disparates et évitez les irrégularités.

2. Le Verti-Top est produit selon les dernières innovations techniques et est sans danger d'utilisation.

Lorsque la machine est utilisée, entretenue ou réparée par des personnes incompétentes, un risque de blessures peut apparaître, aussi bien pour l'utilisateur que pour des tiers. **Cela doit être évité !**

Utilisez toujours le Verti-Top en combinaison avec le tracteur approprié, comme mentionné dans les données techniques.

3. Toutes les personnes présentes lors de l'utilisation, de l'entretien ou de la réparation du Verti-Top doivent avoir lu et entièrement compris le mode d'emploi et spécialement le chapitre **Consignes de sécurité.**

L'utilisateur est responsable de la combinaison sûre **Tracteur/Verti-Top.** **L'ensemble doit être testé** vis-à-vis du niveau sonore, de la sécurité, des risques et de la facilité d'utilisation. Des instructions d'utilisateur doivent également être établies.

4. L'utilisateur est **obligé**, avant qu'il/elle n'utilise le Verti-Top, de **contrôler les dommages et les défauts visibles de l'appareil.**

Les modifications faites sur le Verti-Top (fonctionnement inclus) qui influent négativement sur la sécurité doivent immédiatement être remédiées.

L'apport de modifications ou d'ajouts sur le Verti-Top (à l'exception de ceux approuvés par le fabricant) n'est, en principe, pas autorisé pour des raisons de sécurité.

Si des **modifications** ont été apportées au Verti-Top, le marquage CE ne s'applique plus et la personne ayant apportée ces modifications doit **elle-même** se charger d'un nouveau **marquage CE.**

Avant chaque utilisation du Verti-Top, contrôlez les boulons/écrous/pièces détachées.

En cas d'absence des autocollants de sécurité, le Verti-Top ne doit **JAMAIS** être utilisé.

Lors de l'utilisation du Verti-Top, la trappe d'inspection **DOIT** être fermée. (Fig. 2).

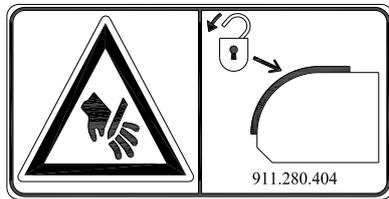


Fig. 2



Fig. 3

Attention : risque de coincement de membres corporels ! (Fig. 3).

Ne **JAMAIS** se glisser sous le Verti-Top.
Si nécessaire, faites basculer le Verti-Top.

Ne descendez **JAMAIS** du tracteur lorsque le moteur tourne encore.

En cas d'entretien, de mise en place et de réparation, il est nécessaire de bloquer le Verti-Top pour l'empêcher de tomber/partir/glisser.

En cas d'entretien, de mise en place et de réparation, **toujours éteindre le moteur et retirer la clef de contact du tracteur et désaccoupler le prise de force.** (Fig.4).

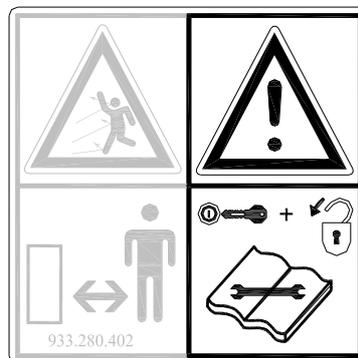


Fig. 4

Pour les activités d'entretien ou de réparation, utilisez exclusivement les pièces originales du Verti-Top pour des raisons de sécurité de l'appareil et de l'utilisateur.

Les activités de réparation du Verti-Top doivent exclusivement être effectuées par du personnel technique autorisé.

Tenez à jour les échéances de réparation.

5. En plus des indications données dans ce mode d'emploi, les consignes générales de sécurité et de conditions de travail doivent être respectées.

En cas d'utilisation sur la voie publique, les consignes du Code de la route s'appliquent également.

Le transport de personnes n'est pas autorisé !

N'utilisez pas le Verti-Top dans l'obscurité, en cas de pluie/tempête violente/pente supérieure à 20 degrés.

6. Avant le début des travaux, toutes les personnes qui vont utiliser le Verti-Top doivent connaître toutes les fonctions et les événements de commandes de l'appareil. Attelez le Verti-Top au véhicule de traction selon les consignes.

(Risque de blessures !)

Contrôlez avant votre départ que vous disposez d'une bonne visibilité, aussi bien de près que de loin.

De part et d'autre du Verti-Top (Fig. 7) se trouvent des autocollants de sécurité (Fig. 2,3,4,5,6) avec une signification concordante. Ces autocollants de sécurité doivent être toujours bien visibles et lisibles et doivent être remplacés lorsqu'ils sont endommagés.

En cours de fonctionnement, **AUCUNE personne ne doit être présente dans la zone de danger du Verti-Top**, car il existe un risque de blessures corporelles liées à du matériel jaillissant. (Fig. 5).



Fig. 5



Fig. 6

Conservez une distance minimale de quatre mètres ! (Fig. 6).

Contrôlez la puissance de levage autorisée du véhicule de traction.

Soyez efficacement habillé. Portez des chaussures solides avec une pointe en acier, un pantalon, nouez les cheveux longs et ne portez pas de vêtements amples.

Utilisez les moyens de protection personnelle adaptés selon les consignes de sécurité en vigueur par le service d'amélioration des conditions de travail.

L'huile/la graisse usagée est dangereuse pour l'environnement ; évacuez-la selon les consignes en vigueur !

7. Emplacement des autocollants de sécurité sur le Verti-Top 1200. (Fig. 7)
Emplacement des autocollants de sécurité sur le Verti-Top 1800. (Fig. 7b)

SOMMAIRE

EU – DÉCLARATION DE CONFORMITÉ.....	2
UK – DÉCLARATION DE CONFORMITÉ.....	3
PREAMBULE	4
DISPOSITIONS DE GARANTIE	4
CARTE D'ENREGISTREMENT	4
! CONSIGNES DE SECURITE !.....	5
1.0 DONNEES TECHNIQUES.....	10
2.0 DESCRIPTION GENERALE.....	10
3.0 PREMIERE INSTALLATION, EXTRAIRE LA MACHINE DE LA PALETTE	11
4.0 ATTELAGE AU TRACTEUR.....	12
5.0 LA PRISE DE FORCE.....	13
5.1 LONGUEUR DE LA PRISE DE FORCE.....	13
5.2 UTILISATION DE LA PRISE DE FORCE.....	14
5.3 INFORMATION ET ENTRETIEN DE LA PRISE DE FORCE.....	14
6.0 REGLAGE DE LA PROFONDEUR DE TRAVAIL	15
6.1 REGLAGE DE LA PROFONDEUR DE TRAVAIL DU RÂTEAU	16
6.2 REGLAGE DE LA PROFONDEUR DE TRAVAIL DE LA BROSSE ARRIÈRE.....	17
7.0 REGLAGE DE L'ANGLE DU TAMIS VIBRANT	18
8.0 TRANSPORT DU VERTI-TOP	19
9.0 UTILISATION DU VERTI-TOP	19
10.0 PROCEDURE DE DÉMARRAGE/ARRET.....	19
11.0 LE DESACOUPLAGE DU VERTI-TOP	20
12.0 ANALYSE DES PROBLEMES.....	21
13.0 MAINTENANCE	22
13.1 REGLAGE DE LA TENSION DE LA COURROIE EN V.....	23
13.2 REMPLACEMENT DU TAMIS VIBRANT.....	24
14.0 REGLAGE DE LA FORCE D'ASPIRATION.....	25
15.0 NETTOYAGE DE LA HOTTE ASPIRANTE	25

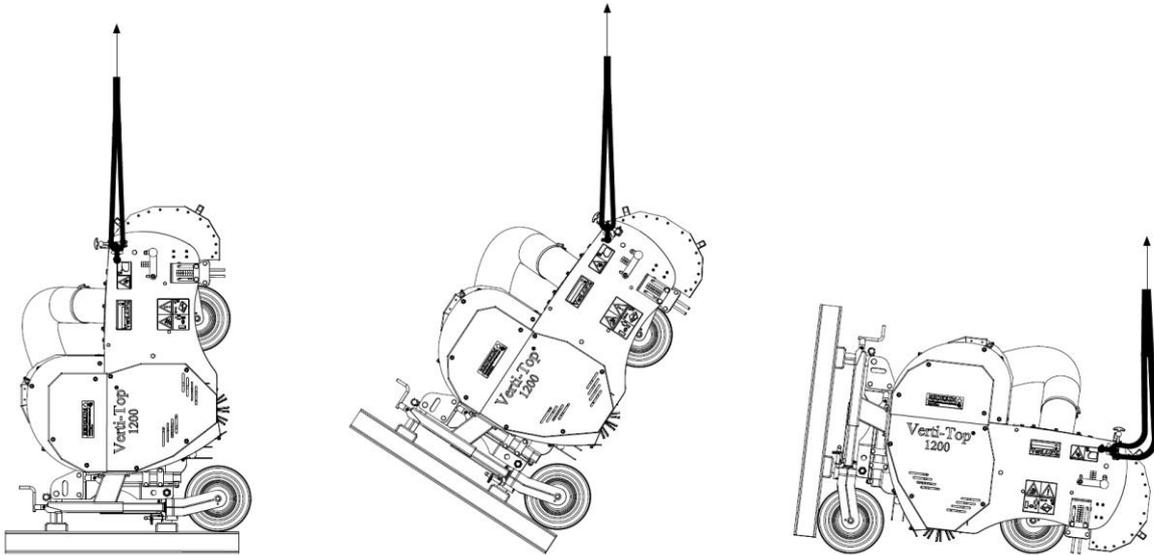
1.0 DONNEES TECHNIQUES

	<u>1200</u>	<u>1800</u>
Largeur de travail	1,2m (47,2")	1,8m (70,9")
Profondeur de travail	Jusqu'à 26mm (1.02")	Jusqu'à 26mm (1.02")
Rijsnelheid	Max. 12 km/h (7.5 mph)	Max. 12 Km/h (7.5 mph)
Vitesse de conduite	En fonction des conditions et du résultat souhaité avec une vitesse maximale de 5km/h (1.8mph).	En fonction des conditions et du résultat souhaité avec une vitesse maximale de 5km/h (1.8mph).
Poids kg	360 kg (794lbs)	440 kg (970lbs)
Tracteur conseillé	25 CV avec capacité de levage minimale de 400 kg	25 CV avec capacité de levage minimale de 480 kg
Volume du bac de réception	2x 27 litres (0,95 cu.ft.)	3x 27 litres (0,95 cu.ft.)
Capacité maximale (théorique, en cas de vitesse maximale 5 km/h (1.8"))	6000m ² (64583ft ²)	9000m ² (96875ft ²)
Évacuation tamis vibrant (Livré en standard)	5mm x 5mm (0.2" x 0.2")	5mm x 5mm (0.2" x 0.2")
Raccordement 3 points	Cat 1	Cat 1, Cat 2
Huile train d'engrenages	SAE 90	SAE 90
Graisse	EP 2	EP 2
Régime prise de force	540 TPM	540 TPM
Pièces standard	<ul style="list-style-type: none"> - Tamis vibrant réglable et facile à échanger - 5mm x 5mm (0.2" x 0.2") - Brosse de suivi - Râteau réglable intégré - 2 bacs de réception des détritrus - Axe prise de force 	<ul style="list-style-type: none"> - Tamis vibrant réglable et facile à échanger 5mm x 5mm (0.2" x 0.2") - Brosse de suivi - Râteau réglable intégré - 3 bacs de réception des détritrus - Axe prise de force
Options	Tamis vibrant : <ul style="list-style-type: none"> - 3,2mm x 3,2mm (0.13" x 0.13") - 4mm x 4mm (0.16" x 0.16") - 5mm x 5mm (0.2" x 0.2") - 5,5mm x 5,5mm (0.22" x 0.22") - 6mm x 6mm (0.24" x 0.24") 	Tamis vibrant : <ul style="list-style-type: none"> - 3,2mm x 3,2mm (0.13" x 0.13") - 4mm x 4mm (0.16" x 0.16") - 5mm x 5mm (0.2" x 0.2") - 5,5mm x 5,5mm (0.22" x 0.22") - 6mm x 6mm (0.24" x 0.24")

2.0 DESCRIPTION GENERALE

Le Verti-Top est une machine conçue pour l'extraction, le nettoyage et la répartition du caoutchouc sur les pelouses synthétiques.

3.0 PREMIERE INSTALLATION, EXTRAIRE LA MACHINE DE LA PALETTE



Version affichée : VT 1200, principe identique pour le VT 1800.

Fig. 8

La machine est livrée en position de transport sur une palette. Pour enlever la palette et mettre la machine en état de fonctionnement, procédez comme suit (voir Fig.8):

⚠ !! NE VOUS GLISSEZ JAMAIS SOUS LA MACHINE !!

1. Fixez un câble aux points de levage (des deux côtés de la machine).

⚠ Assurez-vous que le câble/grue/lift peut lever au minimum 2 x le poids de la machine. (Pour la machine, voir le chapitre 1.0 données techniques)

2. Soulevez la machine avec la palette à environ 50 mm (2") du sol.
3. Veillez à ce que la machine repose sur la pointe de la palette.
4. Faites descendre la machine de manière contrôlée jusqu'à ce qu'elle repose entièrement sur le sol.

⚠ !! ATTENTION : LA MACHINE PEUT GLISSER !!

5. Retirez la palette en enlevant la broche de la barre supérieure et en faisant ensuite descendre la palette.
6. Attachez la machine à un tracteur. (Voir le chapitre 4.0 attelage au tracteur).

⚠ Utilisez le bon tracteur ; voir les spécifications.

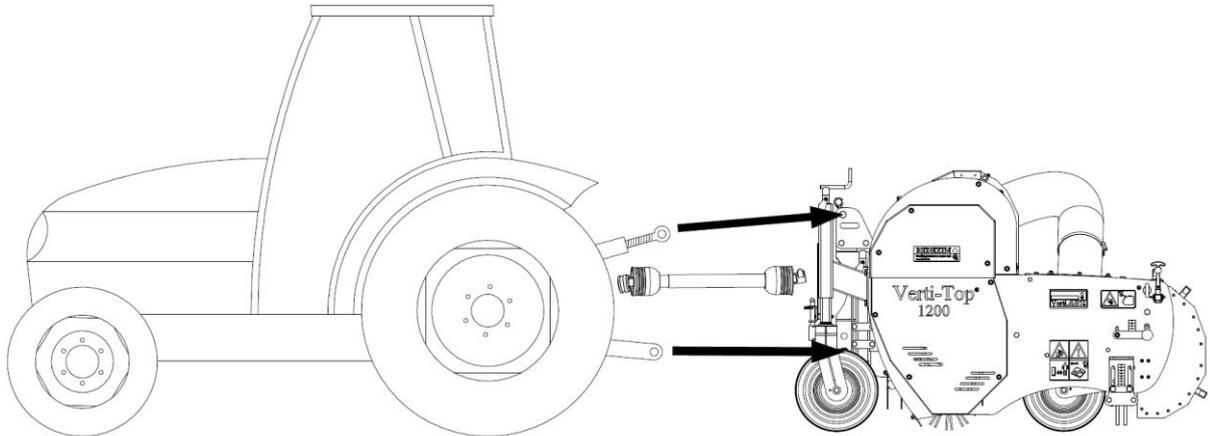
⚠ Éteignez le tracteur et assurez la combinaison tracteur/Verti-Top pour l'empêcher de rouler / glisser.

7. Ajustez la prise de force à la combinaison Verti-Top/tracteur (Voir 5.0).

4.0 ATTELAGE AU TRACTEUR

Procédures de contrôle avant de commencer l'attelage du Verti-Top.

- Contrôlez les dommages visibles au Verti-Top et réparez-les si un fonctionnement sûr de la machine n'est plus garanti.
 - Contrôlez si tous les écrous et les boulons sont fixes.
 - Contrôlez si tous les autocollants de sécurité sont présents sur la machine et en bon état.
- Dans le cas contraire, la machine ne doit **JAMAIS** être utilisée.



Version affichée : VT 1200, principe identique pour le VT 1800.

Fig. 9

Le Verti-Top peut être attelé au tracteur au moyen de la fixation 3 points.

La méthode est la suivante : (Fig 9.)

1. Reculez précautionneusement le tracteur, afin que les bras de fixation bas puissent être reliés au cadre.

⚠ !! Assurez-vous que le tracteur soit bien bloqué et qu'il ne puisse pas se déplacer !!

⚠ !! Éteignez le tracteur avant d'en descendre !!

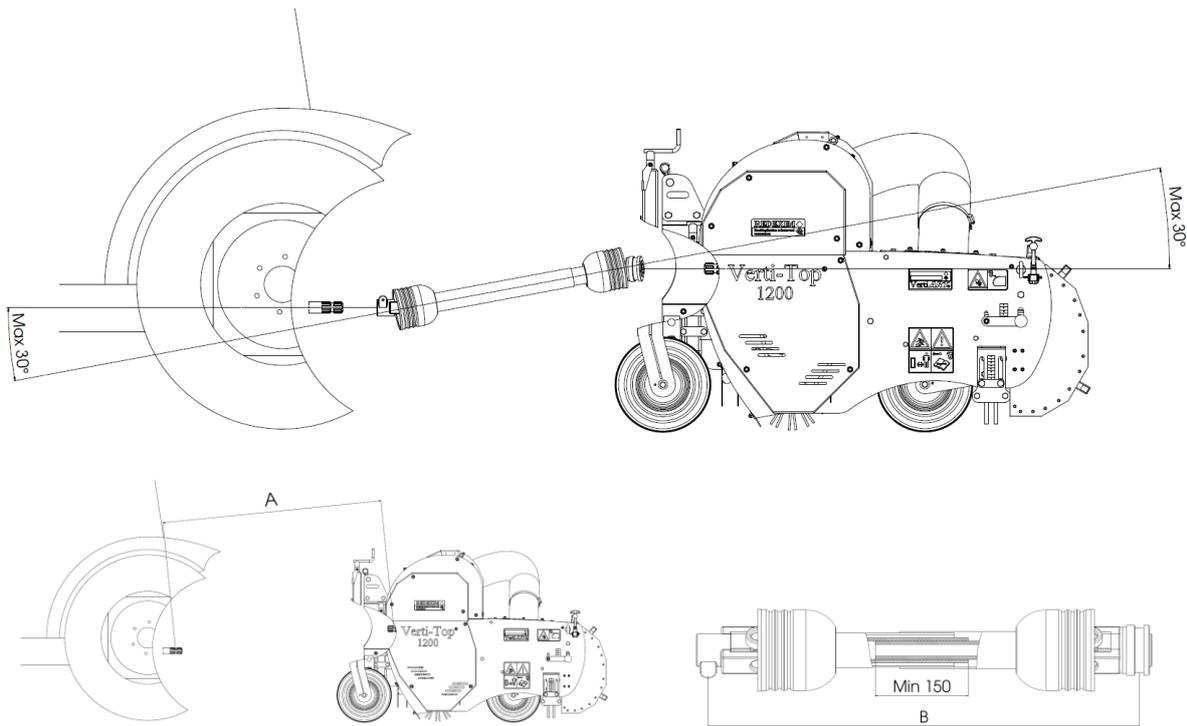
2. Reliez les bras de liaison bas avec les broches des plateaux de fixation 3 points 1 et assurez celles-ci avec les goupilles de sécurité livrées.
3. Réglez le stabilisateur du tracteur à un tour latéral de 100 mm.
4. Montez le tube supérieur de votre tracteur et tournez-le jusqu'à ce que celui-ci ait la même hauteur que la liaison supérieure 3 points du Verti-Top (position de transport).
5. Reliez le tube supérieur avec la broche au cadre ; verrouillez cette broche avec la goupille de sécurité livrée.
6. Vissez la tige supérieure jusqu'à ce que celle-ci vienne en pression.
7. Reliez la prise de force à l'axe de la prise de force du tracteur et du Verti-Top.

⚠ !! Assurez-vous que toutes les broches de fixation soient verrouillées !!

8. Démarrez le tracteur et soulevez le Verti-Top du sol.

5.0 La prise de force

La prise de force est une pièce très importante. Elle veille à l'entraînement depuis le tracteur et garantit une utilisation sûre de la machine, à condition d'avoir été installée et entretenue correctement. La prise de force possède un propre certificat CE. Lisez le manuel de la prise de force ; celui-ci se trouve sur la prise de force elle-même.



Version affichée : VT 1200, principe identique pour le VT 1800.

Fig. 10

5.1 LONGUEUR DE LA PRISE DE FORCE

La longueur de la prise de force est très importante. Si celle-ci est trop grande, l'entraînement du tracteur et/ou du Verti-Top® peut être endommagé. Si, à un moment quelconque, la longueur chevauchante des manchons devient inférieure à 150 mm (6") la prise de force peut être endommagée.



La longueur est modifiée lorsque la machine est soulevée ou lorsqu'un autre tracteur est utilisé.

Afin d'ajuster la bonne longueur de la prise de force, en cas de nouvel achat ou lors de l'utilisation d'un autre tracteur, suivez la procédure suivante : (Fig.10)

1. Mesurez la distance entre le raccordement de prise de force du tracteur et celui du Verti-Top®, de cannelure à cannelure (Fig. 10, A), lorsque la machine se trouve sur le sol, au bon angle et fixée au tracteur.
2. Mesurez la distance (Fig. 10, B) de la prise de force sa position la plus courte, de la broche de verrouillage au boulon de verrouillage.
3. Divisez la prise de force en deux parties et enlevez le capuchon de protection des deux extrémités.
4. Les extrémités des manchons comme des capuchons de sécurité doivent être raccourcies $(B-A) + 75 \text{ mm (3")}$.
5. Ébarbez toutes les pièces, utilisez un peu de graisse et remontez toutes les pièces.
6. Montez la prise de force avec l'embrayage à glissement contrôlé du côté du Verti-Top.



Le couple de serrage du boulon de verrouillage doit être de 80 Nm (700 lb.in.) et être contrôlé toutes les 40 heures.

7. Fixez l'autre extrémité de la prise de force au tracteur.
8. Contrôlez le chevauchement des manchons.



N'utilisez jamais la machine avec un capuchon de protection de prise de force endommagé. Remplacez-le d'abord !

5.2 UTILISATION DE LA PRISE DE FORCE

Pour une bonne utilisation de la prise de force, les articles suivants doivent être contrôlés :

1. En cours de fonctionnement, l'angle des pivots ne doit jamais être supérieur à 30 degrés.
2. Les pivots doivent toujours être en ligne.
3. Le chevauchement des manchons doit toujours être au minimum de 150 mm.
4. N'utilisez jamais la machine avec un capuchon de protection de la prise de force endommagé.
5. Pour le graissage, référez-vous au paragraphe Entretien.

5.3 INFORMATION ET ENTRETIEN DE LA PRISE DE FORCE

Plan d'entretien condensé de la prise de force.

Entretien périodique :

- Graissez les points de graissage toutes les 100 heures de fonctionnement ou après un arrêt prolongé de la prise de force.
- Contrôlez les dommages des capuchons de sécurité de la prise de force et remplacez-les le cas échéant.
- Contrôlez la présence et le bon état des autocollants de sécurité sur la prise de force.

Entretien annuel :

- Retirez la prise de force de la machine.
- Inspectez les pièces de la prise de force.
- Toutes les pièces endommagées doivent être remplacées.
- Déposez toutes les pièces et examinez-les attentivement.
Si des pièces sont endommagées ou usées, remplacez-les.
- Nettoyez toutes les pièces qui s'emboîtent.
- Remontez toutes les pièces.
- Graissez les deux manchons et remontez les deux éléments de la prise de force.
- Remontez la prise de force et montez-la sur la machine.



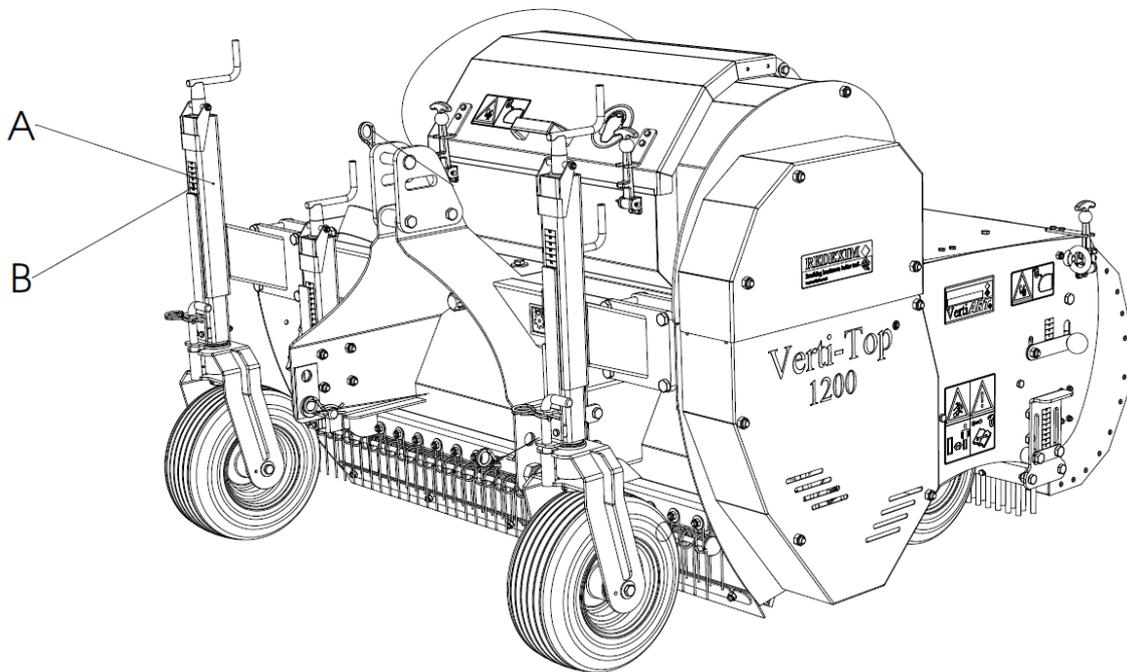
Pour plus d'informations sur l'entretien et le démontage de la prise de force, veuillez consulter le manuel fourni avec la prise de force.



Si la prise de force est mal raccourcie ou si un autre tracteur est utilisé, le train d'engrenages peut être surchargé. Cela peut causer des dommages au tracteur et au Verti-Top !

6.0 REGLAGE DE LA PROFONDEUR DE TRAVAIL

La profondeur de travail de la brosse peut être réglée en réglant les roues en déplaçant les broches à l'avant de la machine.



Version affichée : VT 1200, principe identique pour le VT 1800.

Fig. 11

La procédure est la suivante :

⚠ !! Assurez-vous que le tracteur/Verti-Top soit bien bloqué et qu'il ne puisse pas se déplacer !!

⚠ !! Éteignez le tracteur avant d'en descendre !!

1. Tournez les broches jusqu'à ce que la bonne hauteur soit atteinte (fig. 11, A).
2. Réglez les deux côtés de la machine à la même hauteur afin que le terrain soit nettoyé de la manière la plus égale possible. Utilisez pour cela les autocollants indicatifs (fig. 11, B).

Ne réglez **JAMAIS** la machine de façon à pouvoir causer des dommages au terrain à travailler.

⚠ ! IMPORTANT !

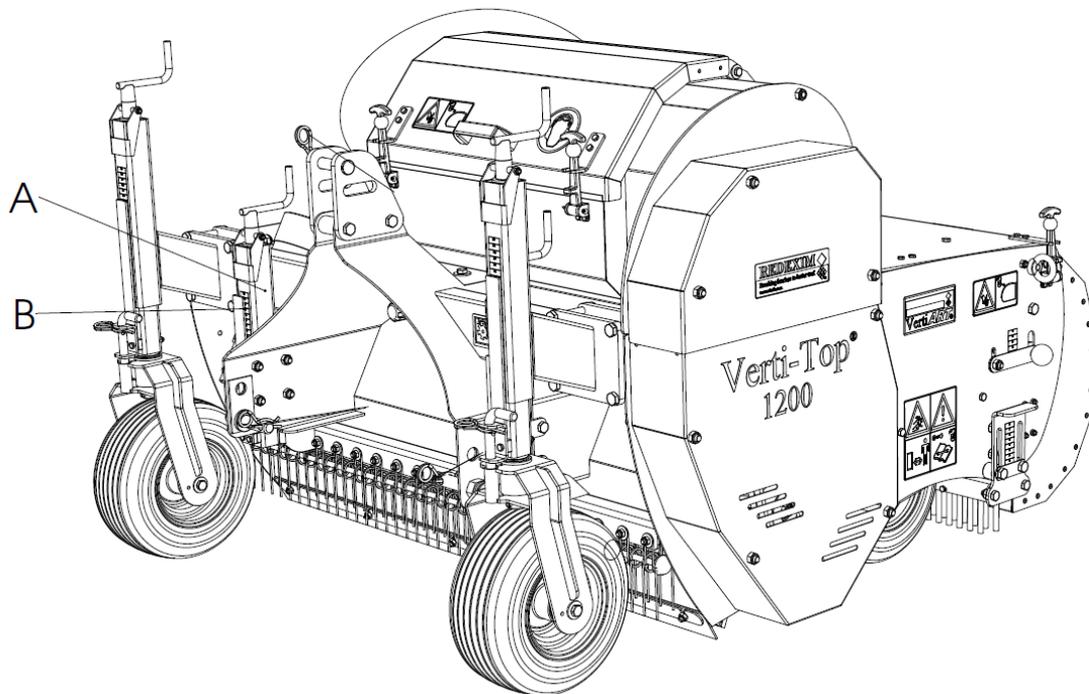
Contrôlez d'abord la profondeur de travail sur le terrain à traiter, de manière statique, avant d'utiliser la machine !



L'expérience a montré que le meilleur réglage de la machine pour le nettoyage de la couche supérieure est lorsque les fils de la brosse frôlent les fibres de la pelouse, sans les toucher.

6.1 REGLAGE DE LA PROFONDEUR DE TRAVAIL DU RÂTEAU

La profondeur de travail du râteau peut être réglée en tournant les broches à l'avant de la machine.



Version affichée : VT 1200, principe identique pour le VT 1800.

Fig. 12

La procédure est la suivante :

- ⚠ !! Assurez-vous que le tracteur/Verti-Top soit bien bloqué et qu'il ne puisse pas se déplacer !!**
- ⚠ !! Éteignez le tracteur avant d'en descendre !!**

1. Tournez les broches jusqu'à ce que la bonne hauteur soit atteinte (fig. 12, A).
2. Réglez les deux côtés de la machine à la même hauteur afin que le terrain soit nettoyé de la manière la plus égale possible. Utilisez pour cela les autocollants indicatifs (fig. 12, B).

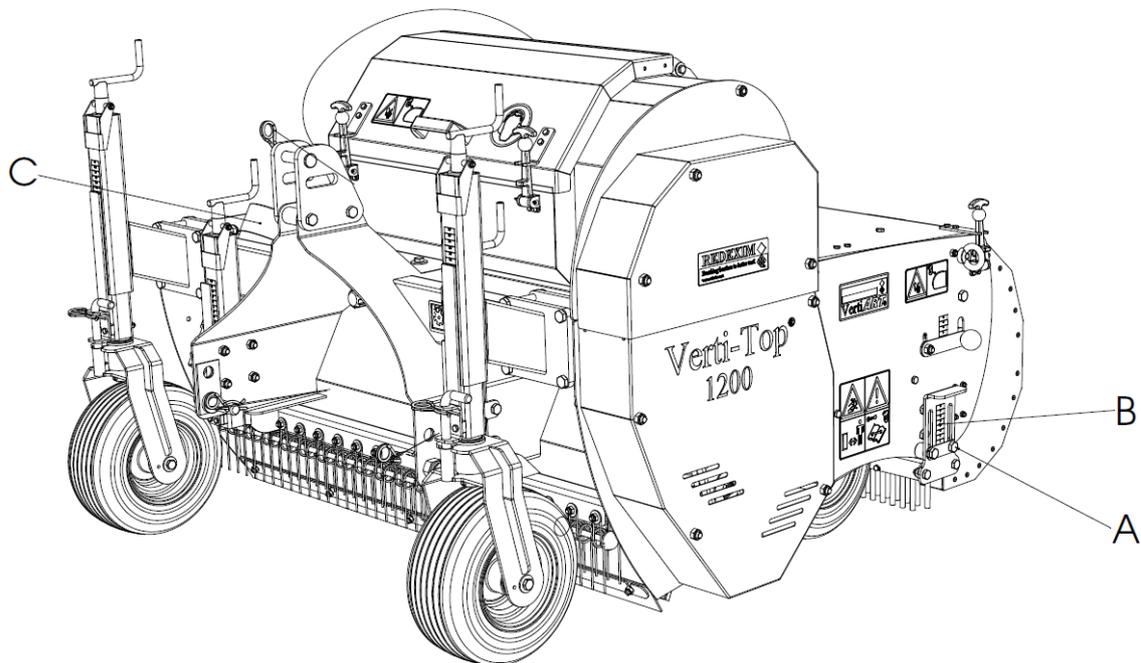
Ne réglez JAMAIS la machine de façon à pouvoir causer des dommages au terrain à travailler.

⚠ ! IMPORTANT !

Contrôlez d'abord la profondeur de travail sur le terrain à traiter, de manière statique, avant d'utiliser la machine !

6.2 REGLAGE DE LA PROFONDEUR DE TRAVAIL DE LA BROSSE ARRIÈRE

La profondeur de travail de la brosse arrière peut être réglée en montant ou descendant la plaque de fixation sur le côté de la machine.



Version affichée : VT 1200, principe identique pour le VT 1800.

Fig. 13

La procédure est la suivante :

⚠ !! Assurez-vous que le tracteur / Verti-Top soit bien bloqué et qu'il ne puisse pas se déplacer !!

⚠ !! Éteignez le tracteur avant d'en descendre !!

1. Dévissez les boulons (fig. 13, A) des deux côtés de la machine de quelques tours.



Un jeu de clefs a été livré ; celui-ci se trouve dans la boîte à outils (fig. 13, C).

2. Réglez la brosse des deux côtés de la machine à la même hauteur. Utilisez pour cela les autocollants indicatifs (fig. 13, B).
3. Revissez bien les boulons des deux côtés de la machine.

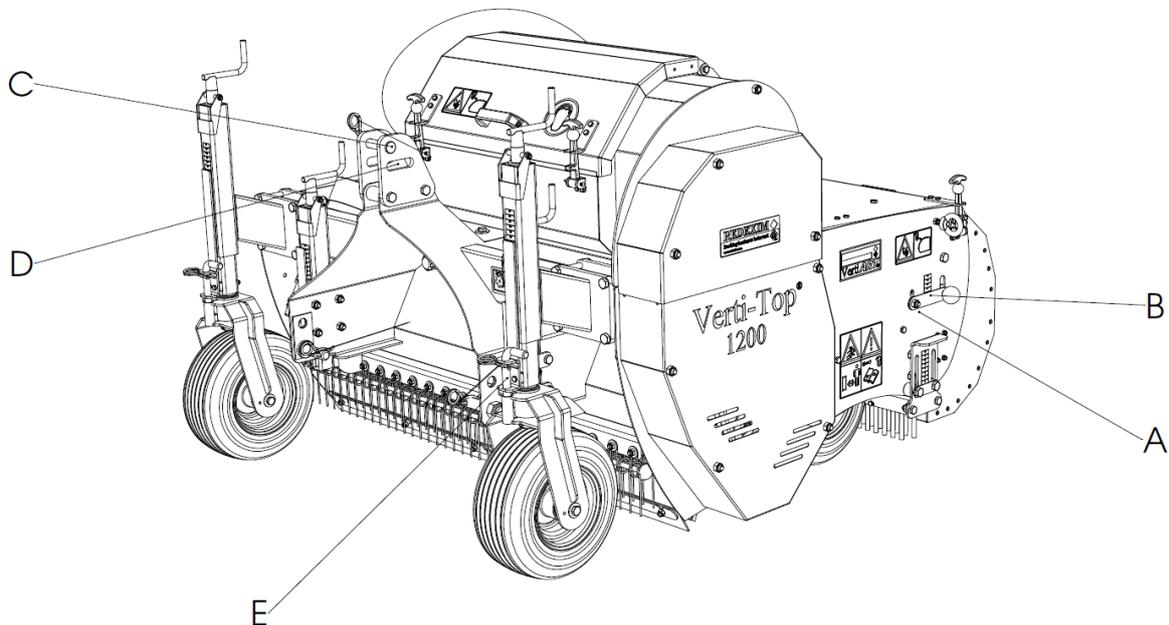
Ne réglez **JAMAIS** la machine de façon à pouvoir causer des dommages au terrain à travailler.

⚠ ! IMPORTANT !

Contrôlez d'abord la profondeur de travail sur le terrain à traiter, de manière statique, avant d'utiliser la machine !

7.0 REGLAGE DE L'ANGLE DU TAMIS VIBRANT

Lorsque du matériel (caoutchouc) ne tombe pas par le tamis et finit dans le bac de réception, il est possible de régler l'angle du tamis pour empêcher cela. Cela s'effectue en faisant glisser le levier, en haut ou en bas, sur le côté de la machine.



Version affichée : VT 1200, principe identique pour le VT 1800.

Fig. 14

La procédure est la suivante :

⚠ !! Assurez-vous que le tracteur / Verti-Top soit bien bloqué et qu'il ne puisse pas se déplacer !!

⚠ !! Éteignez le tracteur avant d'en descendre !!

1. Dévissez les boulons (fig. 14, A) des deux côtés de la machine de quelques tours.



Un jeu de clés a été livré ; celui-ci se trouve dans la boîte à outils (fig. 13, C).

2. Réglez l'angle du tamis des deux côtés de la machine. Utilisez pour cela les autocollants indicatifs (fig. 14, B).
3. Revissez bien les boulons des deux côtés de la machine.

Ne réglez **JAMAIS** la machine de façon à pouvoir causer des dommages au terrain à travailler.

⚠ ! IMPORTANT !

Contrôlez d'abord la profondeur de travail sur le terrain à traiter, de manière statique, avant d'utiliser la machine !

8.0 TRANSPORT DU VERTI-TOP

L'utilisateur est responsable du transport du Verti-Top derrière le tracteur sur les voies publiques. Vérifiez la législation nationale concernant la réglementation.

Sur les champs, machine hissée, la vitesse de conduite maximum est de 12 km/h (7.5 mph), étant donné le poids du Verti-Top.

Une vitesse plus élevée peut être dangereuse pour le conducteur/passagers et peut même endommager la machine.



Veillez à ce que la tige supérieure la plus haute soit raccordée et mise sous tension.



Si la machine est hissée au-dessus du sol, au minimum 20% du poids du tracteur doit reposer sur l'axe supérieur.



La machine doit être attelée en position de transport. (Fig. 14, C)

9.0 UTILISATION DU VERTI-TOP

Avant que le Verti-Top puisse être utilisé à un endroit, il convient de contrôler les points suivants :

1. Y a-t-il des objets isolés présents sur le terrain ? Ôtez-les en premier lieu.
2. Y a-t-il des pentes ? La pente maximale sur laquelle il est possible de travailler avec cette machine est de 20°.
3. Travaillez toujours de haut en bas.
4. Y a-t-il un risque d'objets tournoyants, par exemple des ballons pouvant détourner l'attention du conducteur? Si oui, le Verti-Top ne peut **PAS** être utilisé.
5. Y a-t-il un danger de chute, de glissement ? Si oui, ajoutez l'opération jusqu'à ce que les circonstances soient plus favorables.
6. Si le sol est mouillé, ajoutez les travaux jusqu'à ce que les conditions soient meilleures.
7. Si la machine vibre trop, diminuez la vitesse de la prise de force.
8. Ne faites pas de virages ; roulez de préférence en ligne droite ; le sol et la machine peuvent être endommagés.

10.0 PROCEDURE DE DÉMARRAGE/ARRET

La procédure de démarrage est **TRES** importante. Si cette procédure n'est pas effectuée comme décrit ci-dessous, de graves dommages peuvent survenir sur le sol à traiter.

La procédure de démarrage est la suivante:

1. Contrôlez bien les pièces mal fixées du Verti-Top et contrôlez le bon fonctionnement de toutes les pièces. Contrôlez que les broches de sécurité (fig. 14, D) soient bien à leur place afin de verrouiller les roues.



!! Si des pièces mal fixées ou ne fonctionnant pas correctement sont constatées, toujours résoudre d'abord les problèmes avant d'utiliser le Verti-Top !!

2. Roulez vers l'emplacement où le traitement doit avoir lieu.
3. Faites descendre lentement le Verti-Top sur le sol.
4. Réglez la profondeur de travail de ma machine comme décrit au chapitre 6.



!! Assurez-vous que le tracteur soit bien bloqué et qu'il ne puisse pas se déplacer !!



!! Éteignez le tracteur avant d'en descendre !!

5. Le cas échéant, la tige supérieure peut être placée dans la position de suivi du terrain. La tige supérieure doit alors être placée dans la fente (fig 14, D).
6. Soulevez légèrement le Verti-Top et roulez vers le point de départ.
7. Laissez la machine descendre jusqu'à ce qu'elle soit suspendue à environ 50mm au-dessus du sol.
8. Engagez la bonne vitesse sur le tracteur.
9. Mettez en marche la prise de force avec un faible régime moteur.
10. Augmentez le régime de la prise de force jusqu'à environ +/- 300 tours/min.
11. Mettez le tracteur en marche avant et faites descendre le Verti-Top sur les roues préalablement réglées, dans un mouvement fluide.
12. Roulez en avant et augmentez le régime jusqu'à ce que le régime de la prise de force atteigne 540 tours/min.



!! Le régime ne doit jamais dépasser 540 tours/min, au risque de causer des dommages graves à la machine !!

L'arrêt s'effectue de cette manière :

1. Soulevez la machine tout en roulant jusqu'à ce qu'elle soit suspendue à environ 50mm au-dessus du sol.
2. Débranchez la prise de force et continuez à soulever la machine.
3. Roulez vers l'emplacement suivant et commencez le traitement comme décrit ci-dessus.

11.0 LE DESACOUPPLAGE DU VERTI-TOP

La machine peut être désaccouplée du tracteur de la manière suivante (Voir Fig. 12):

1. Conduisez le Verti-Top vers un lieu d'entreposage disposant d'un sol/terrain stable.



!! Assurez-vous que le tracteur soit bien bloqué et qu'il ne puisse pas se déplacer !!



!! Éteignez le tracteur avant d'en descendre !!

2. Réglez la hauteur des roues de manière à ce que les brosses et le râteau soient libérés du sol (voir chapitre 6.0).
3. Faites descendre la machine sur le sol.
4. Veillez à ce que la machine ne puisse pas rouler en bloquant les roues.
5. Retirez la tige supérieure.
6. Désaccouplez la prise de force.
7. Désaccouplez les bras inférieurs du tracteur.



!! Assurez-vous que le Verti-Top soit stable et qu'il ne puisse glisser/déraper !!

8. Démarrez le tracteur et déplacez-le.

Éventuellement :

1. Retirez les broches de sécurité (fig. 14, E) afin que les roues puissent tourner.
2. Poussez le Verti-Top vers le lieu d'entreposage souhaité.



En cas de mise hors service de la machine, faites en sorte que la brosse ne touche pas le sol ou d'autres objets, sous peine de courber les cheveux.

12.0 ANALYSE DES PROBLEMES

Problème	Cause possible	Solution
Quantité excessive de matériel à nettoyer dans le bac de réception des détritrus.	Régime de la prise de force excessif. Tamis vibrant réglé trop plat. Profondeur de travail réglée trop profondément. Tamis vibrant obstrué. Vitesse de conduite trop lente Environs de travail trop humides	Diminuez le régime de la prise de force. Augmentez l'angle du tamis vibrant. (voir le chapitre 7.0) Réglez la machine moins profondément. Ouvrez le tamis vibrant. Augmentez la vitesse de conduite Attendez jusqu'à ce que les environs soient secs. Utilisez un tamis avec un passage plus grand.
Nettoyage insuffisant	profondeur de travail réglée pas assez profondément. Vitesse de conduite trop élevée. Passage du tamis trop grand Brosse usée. Vitesse de la prise de force trop faible. Ouverture de sortie de la brosse bloquée. Les courroies en V dérapent.	Réglez la machine plus profondément. Diminuez la vitesse de conduite. Remplacez-le par un passage plus petit. Remplacez la brosse Augmentez la vitesse de la prise de force. (MAX 540 tours/min) Supprimez le blocage. Retendre les courroies en V (voir chapitre 16.1)
Aspect négligé du terrain après travail.	Machine réglée trop profondément. Brosse de suivi pas bien réglée. Brosse de suivi endommagée.	Réglez la machine moins profondément. Réglez la brosse de suivi. Remplacez ou réparez
Bruits de craquement pendant la mise en marche de la machine.	Les coussinets ont besoin d'être graissés/sont usés.	Graissez les coussinets avec de la graisse EP2/remplacez les coussinets.

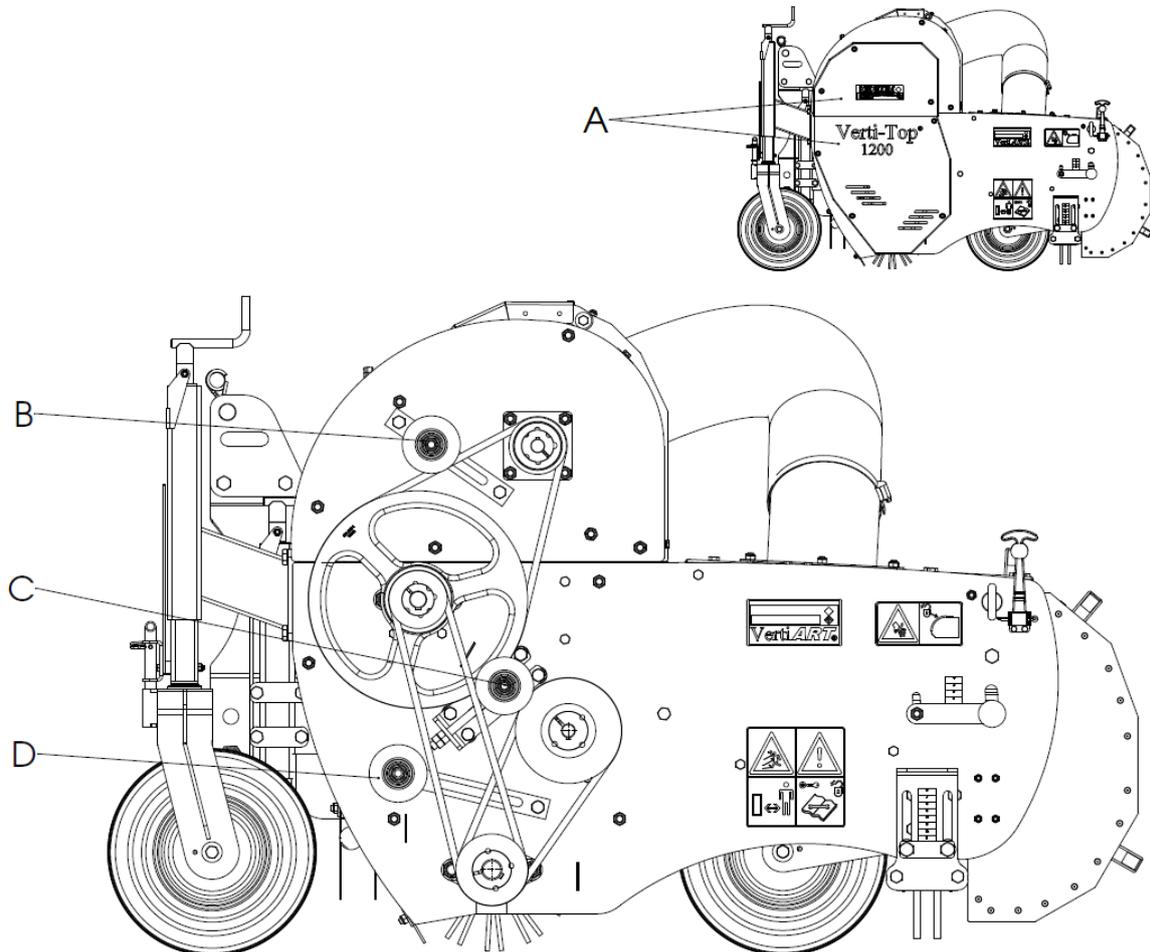
13.0 MAINTENANCE

Calendrier	Point de contrôle/ point de graissage	Méthode
Avant chaque utilisation	Contrôlez les boulons / écrous mal fixés. Présence et lisibilité des autocollants de sécurité. (Fig. 5)	Vissez les boulons / écrous au couple de serrage approprié. Remplacez-les en cas d'absence / dommages.
Après les 20 premières heures de service (nouveau ou réparé)	Contrôlez les boulons / écrous mal fixés. Contrôlez la tension des courroies en V.	Vissez les boulons / écrous au couple de serrage approprié. Adaptez, si nécessaire, la tension des courroies en V. (voir le chapitre 16.1)
Après chaque 50 heures de service ou annuellement	Graissez les coussinets du rouleau de la ligne de transmission. Contrôlez les fuites du train d'engrenages. Contrôlez le niveau d'huile dans le train d'engrenages. Contrôlez les boulons / écrous mal fixés. Contrôlez la tension / l'usure des courroies en V. Contrôlez l'usure des brosses. Inspectez et graissez l'axe de la prise de force.	Utilisez de la graisse EP 2. Réparez ou remplacez. Si nécessaire, remplissez jusqu'au bord de l'ouverture de remplissage. Vissez les boulons / écrous au couple de serrage approprié. Adaptez, si nécessaire, la tension des courroies en V. (voir le chapitre 16.1) ou changez-les. . Brosse rotative : Si nécessaire, changez la brosse. Brosse de suivi : Si nécessaire, changez ou remplacez la brosse. Voir le manuel de la prise de force.

13.1 REGLAGE DE LA TENSION DE LA COURROIE EN V

Le Verti-Top est équipé en standard d'un disque moteur réglable qui maintient les courroies en V sous tension.

Selon la manière dont la machine est utilisée, une usure de la transmission apparaît. Il peut arriver que les courroies en V patinent et doivent être retendues.



Version affichée : VT 1200, principe identique pour le VT 1800.

Fig. 16

La mise sous tension s'effectue de la manière suivante :

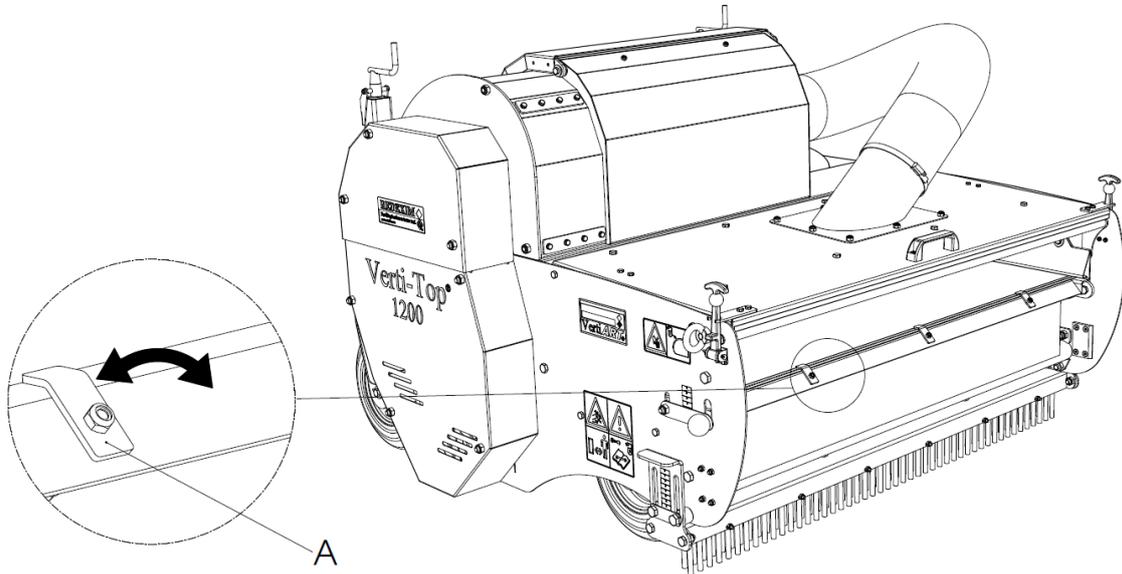
⚠ !! Assurez-vous que le Verti-Top soit bien bloqué et qu'il ne puisse pas se déplacer !!

⚠ !! Assurez-vous que la prise de force du Verti-Top soit désaccouplée !!

1. Retirez les capuchons de sécurité (fig. 16, A).
2. Le tendeur supérieur (fig. 16, B) : desserrez l'écrou dans le rouleau et tendez la courroie en V. Contrôlez la tension en poussant de l'autre côté avec 5 kg (11 Lbs) au milieu de la courroie. La flèche doit être de 2,5mm (0.10").
3. Le tendeur du milieu (fig. 16, C) : desserrez l'écrou dans le rouleau et tendez la courroie en V en vissant les écrous de tension. Contrôlez la tension en poussant de l'autre côté avec 5 kg (11 Lbs) au milieu de la courroie. La flèche doit être de 4,3mm (0.17").
4. Le tendeur inférieur (fig. 16, D) : dévissez l'écrou dans le rouleau et tendez la courroie en V. Contrôlez la tension en poussant de l'autre côté avec 5 kg (11 Lbs) au milieu de la courroie. La flèche doit être de 2,8mm (0.11").
5. Remplacez les capuchons de sécurité.

13.2 REMPLACEMENT DU TAMIS VIBRANT

Le Verti-Top est équipé en standard d'un tamis vibrant avec une maille de 5mm x 5mm. Les conditions exigent parfois d'autres tamis.



Version affichée : VT 1200, principe identique pour le VT 1800.

Fig. 17

Le remplacement du tamis s'effectue de la manière suivante :



!! Assurez-vous que le Verti-Top soit bien bloqué et qu'il ne puisse pas se déplacer !!



!! Assurez-vous que la prise de force du Verti-Top soit désaccouplée !!

1. Ouvrez le clapet et retirez les bacs de réception.
2. Tournez les clips (fig. 17,A) d'un quart de tour, ce qui permet de faire glisser le tamis de la machine.
3. Remplacez le tamis et refixez les clips.
4. Remplacez les bacs de réception et fermez le clapet.

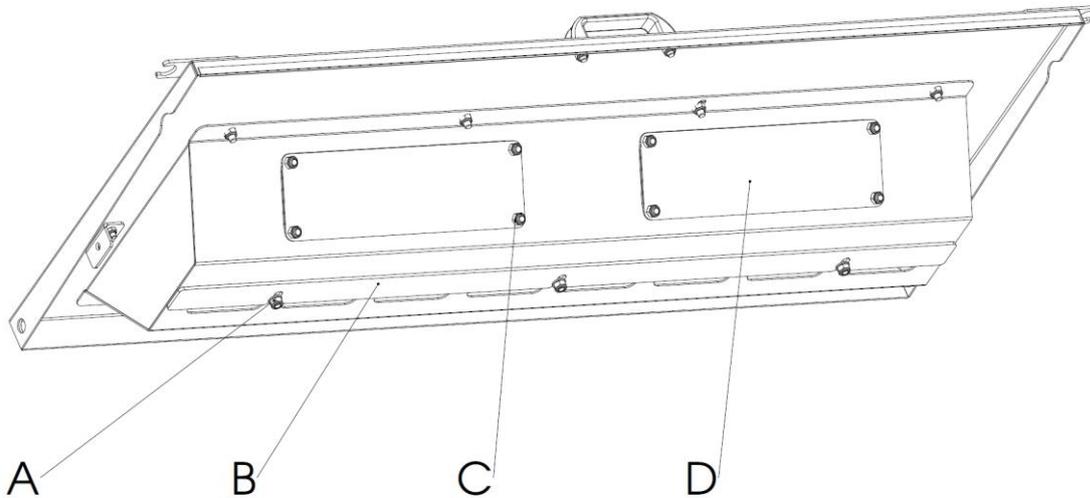
Il existe différentes sortes de tamis, disponibles en option :

- 3,2mm x 3,2mm (0.13" x 0.13")
- 4mm x 4mm (0.16" x 0.16")
- 5mm x 5mm (0.2" x 0.2")
- 5,5mm x 5,5mm (0.22" x 0.22")
- 6mm x 6mm (0.24" x 0.24")

Voir le carnet des pièces pour les numéros d'article.

14.0 REGLAGE DE LA FORCE D'ASPIRATION

La force d'aspiration du Verti-Top peut être réglée pour s'adapter à différentes conditions.



Version affichée : VT 1200, principe identique pour le VT 1800.

Fig. 18

Le réglage de la force d'aspiration s'effectue de la manière suivante :



!! Assurez-vous que le Verti-Top soit bien bloqué et qu'il ne puisse pas se déplacer!!



!! Assurez-vous que la prise de force du Verti-Top soit désaccouplée !!

1. Ouvrez le clapet.
2. Dévissez les boulons (fig. 18, A).
3. Faites coulisser la bande de réglage (fig. 18, B) dans la position souhaitée. (*ouverture plus grande = moins de force d'aspiration.*)
4. Vissez les écrous.
5. Fermez le clapet.

15.0 NETTOYAGE DE LA HOTTE ASPIRANTE

Après un certain temps, de la saleté peut s'accumuler dans la hotte. Le nettoyage de la hotte aspirante s'effectue de la manière suivante :



!! Assurez-vous que le Verti-Top soit bien bloqué et qu'il ne puisse pas se déplacer !!



!! Assurez-vous que la prise de force du Verti-Top soit désaccouplée !!

1. Ouvrez le clapet.
2. Dévissez les boulons (fig. 18, C) et enlevez les trappes d'inspection (fig. 18, D).
3. Regardez par la fenêtre et retirez tous les débris éventuels.
4. Remplacez les trappes d'inspection et vissez les écrous.
5. Fermez le clapet.